

我国是统一的多民族国家,中华民族是多民族不断交流交往交融而形成的。中华文明植根于和而不同的多民族文化沃土,历史悠久,是世界上唯一没有中断、发展至今的文明。要重视少数民族文化保护和传承,支持和扶持《格萨(斯)尔》等非物质文化遗产,培养好传承人,一代一代接下来、传下去。要引导人们树立正确的历史观、国家观、民族观、文化观,不断巩固各族人民对伟大祖国的认同、对中华民族的认同、对中国特色社会主义道路的认同。

——摘自习近平总书记在内蒙古考察并指导开展“不忘初心、牢记使命”主题教育时的讲话(2019年7月15日至16日)

看传统技艺·听融合故事 105

《格萨(斯)尔》

《格萨(斯)尔》是中国三大史诗之首,是涵盖历史、文化、民族、艺术等多个学科内容的学术文化价值极高的巨型文化遗产。
《格萨(斯)尔》是我国藏族和蒙古族等民族共同创造的史诗,是迄今为止人类所拥有的篇幅最长的活态史诗传统。蒙古族称之为《格斯尔》,藏族称之为《格萨尔》,统称《格斯(萨)尔》或《格萨(斯)尔》。它主要流传于我国的蒙古族、藏族和土族等民族所居住的地区,在蒙古国、俄罗斯、巴基斯坦等国家也有流传。



英雄格斯尔赞

格萨(斯)尔演唱者。

千年史诗铸同心

□本报记者 及庆玲

宏伟史诗 世代相传

《格萨(斯)尔》以韵散兼行的叙事方式,讲述了古代英雄格斯尔降伏妖魔、抑强扶弱、建设家园的英雄故事。民间社会在长期的口耳相传中,不仅产生了大量的史诗抄本和刻本,还衍生出大量的风物传说和文物遗存。

这部史诗并非一蹴而就,而是在古代传说、歌谣、谚语等丰厚民间文学土壤中,历经千年积淀、代代艺人打磨,逐步发展为连续性的宏伟叙事体系。

13—14世纪,随着蒙古、藏等民族交流交融日益深入,这部史诗逐渐传入内蒙古。在长期传承过程中,它与蒙古族游牧文化、英雄传说、语言习俗等深度融合,经过民间艺人不断加工演绎,逐步发展演变为独具蒙古族特色的英雄史诗。

在广袤的内蒙古,赤峰市巴林右旗以其深厚的文化积淀,成为《格萨(斯)尔》史诗的重要发源地与核心传承区。这里聚居着汉、蒙、回、满等22个民族,各民族共生共荣,为史诗的活态传承提供了得天独厚的土壤,被誉为“中国格斯尔文化之乡”,是国内《格萨(斯)尔》史诗传承最活跃、风物传说最丰富、艺人最集中、传承保存最完整的区域之一。



研学活动。

薪火相传 活态新生

流传于巴林右旗的《格萨(斯)尔》属韵散体诗,演唱通俗易懂,大量吸收了神话传说、民间俗谚、祝词赞词等,巧妙地运用了比喻、夸张、拟人、反复等表现手法,呈现出雄浑瑰丽、多姿多彩的艺术风格。

说唱艺人在说唱时,多用四胡、潮尔等乐器伴奏,并融入了好来宝(蒙古族曲艺品种)及本子故事(蒙古族说唱文学体裁)的说书风格。

史诗的生命力,在于传承者的坚守与创新。

《格萨(斯)尔》国家级非遗代表性传承人金巴扎木苏,自1983年起踏上寻访征程,记录下一句句史诗唱段,将口口相传的故事整理成43万行的史诗巨著,被授予“中国民间文化”杰出传承人”称号。

《格萨(斯)尔》市级非遗代表性传承人敖干巴特尔,从事史诗说唱30余年,培养12名徒弟,编创作品27余部。他坚持“口传心授+文本辅助”的教学模式,不仅传授唱段,更传递史诗中蕴

含的历史文化、道德理念等。

牧民们是《格萨(斯)尔》爱好者,他放牧时哼唱史诗选段,闲暇时刻苦排练,让史诗成为生活中不可或缺的精神支柱。

如今,巴林右旗已形成完善的四级《格萨(斯)尔》非遗代表性传承人体系:1名国家级、4名自治区级、7名市级、32名旗级非遗代表性传承人,连同500名说唱艺人和史诗爱好者,共同构筑起史诗传承的坚实力量。

创新路径 风华依旧

经过数代说唱艺人的传唱,《格萨(斯)尔》生动的故事情节及各民族和谐相处、共建美好家园的核心思想深深植根在人民心中。

随着时代变迁,《格萨(斯)尔》的说唱形式在不断创新。《格萨(斯)尔》市级非遗代表性传承人敖特根花,从小听着父亲讲述格斯尔故事长大,出于对《格萨(斯)尔》文化的热爱,于2007年开始跟随《格萨(斯)尔》国家级非遗代表性传承人金巴扎木苏学习说唱技艺,并在金巴扎木苏的帮助下尝试创新,成立说唱组,将蒙古大鼓、“羊嘎拉

哈”(羊膝盖骨)等9种传统乐器编排在一起,进行多人说唱,让古老史诗更具感染力。

除了表演形式的创新,巴林右旗组建多支流动演出小分队,将史诗故事与巴林右旗的山川草木相结合,他们创作的《巴林山水传说》等片段,让群众在聆听史诗的同时,感受家乡之美;推出《格萨(斯)尔》史诗画册、主题儿童剧等文艺作品,用群众喜闻乐见的形式展现传统文化之美。

“巴林右旗格萨(斯)尔文化生态保护区正在尝试将《格萨

(斯)尔》中比较有特色且传唱度较广的章节部分内容翻译为国家通用语言文字进行说唱,从单一民族内部传播为跨区域、跨民族的传播,进而促进各民族交流交融。”巴林右旗格萨(斯)尔生态保护区发展中心主任哈日巴日介绍。

千年史诗历久弥新。《格萨(斯)尔》早已成为凝聚民族情感、促进文化交融的精神纽带。在巴林右旗这片沃土上,古老史诗正以鲜活的姿态,续写着传承的故事,绽放着时代的光彩,让这份跨越千年的文化瑰宝,在岁月长河中奔腾不息。

(图片由巴林右旗格萨(斯)尔文化生态保护区发展研究中心提供)



格斯尔山路口。



古籍:各民族文化互鉴的物证

□乌日根宝音

鄂尔多斯,自古以来便是多民族聚居的家园。鄂尔多斯市档案馆所藏历代古籍文献,是这一历史进程的鲜活见证。这批文献以蒙古文为主,兼融汉文、藏文、满文等多种文字,时间跨度从清代至民国,内容涵盖蒙医药、历史典籍、儒家伦理、民间文学、法律典籍、天文历法等,既是区域文化遗产瑰宝,也是研究中华民族多元一体格局、多民族文化互鉴共生的珍贵资料。

多语种合璧是这批古籍最鲜明的特色,语言互通直接推动文化交融互鉴。馆藏清同治十一年木刻本《普济杂方》为蒙古文译本,收录常见病症急救配方,附有藏、蒙古、汉、满四语药名对照表与珍奇药配方,为蒙医药跨民族传播提供精准语言参照。清同治八年木刻本《孔子书》采用蒙古、满、汉三语对照,阐释传统伦理关系。清光绪三十三年石印本《千字文》为汉、蒙古语合璧本,汉字旁注满文读音,既是启蒙课本,也是多语种学习教材,直观展现了清代多民族文化教育融合形态。这些多语种文献打破语言壁垒,成为各民族互鉴的直接物证。

从内容体系看,这批多语种古籍构建起完整的多民族文化知识谱系。传统医药领域,《珊瑚饰》《四部医典诗诀》等蒙古文抄本,融合藏医经典与蒙医实践,多语译注让医药知识跨民族传承,保留珍贵秘方与诊疗方法。伦理教化领域,《大学》《孟子》《论语》等儒家经典蒙古文译本广泛流传,形成兼容并蓄的伦理价值体系。历史地理领域,《成吉思汗传》《元太祖成吉思汗传述略珍珠》记述蒙古族源流,《蒙古盟旗地域图》标注疆域与比例尺,提供精准实证;清代蒙古文时宪书对节气的记载、日月食等数据,将中原历法传入内蒙古。法律治理领域,蒙古文《大清律例》《钦定理藩院则例》收录法规,以多语种形式保障多民族地区治理有序。

民间文学的多语种译注,让古籍充满生活温度与精神内涵。馆藏《审问案》《济颠和尚的故事》等汉族民间故事蒙古文译本,丰富了蒙古族民间文学;《格斯尔汗传》《成吉思汗的两匹骏马》等民族史诗与长诗,守护民族文学根脉。鄂尔多斯本土文人伊希·丹金旺吉拉、贺希格巴图的诗作,以蒙古文抒写家国情怀。

从版本形制看,这批古籍涵盖木刻、手抄、石印、铅印等形态,线装等传统装帧工艺完好保留,页面尺寸、行款格式、印章题跋等细节,彰显时代特征。部分文献虽有残缺,但多数保存完好,另有缩微卷、复印本分藏于高校与科研机构,为研究提供便利。它们不仅是文字载体,更是集书写、印刷、装帧于一体的文物,承载传统工艺与文化记忆。

鄂尔多斯市档案馆藏多语种古籍,以文字为桥,以文化为脉,串联起清代至民国时期多民族交流交融的历史图景。这些文献生动诠释多民族文化多元一体、共生共荣的内涵。系统整理、研究与活化利用这批古籍,既能激活历史记忆,也能为铸牢中华民族共同体意识提供坚实史料支撑。

(作者单位:鄂尔多斯市社会科学联合会社会科学研究中心)



守好非遗技艺 留住传统文化

□凤启

青藏高原、蒙古高原……在祖国辽阔大地上,《格萨(斯)尔》以口耳相传的方式穿越千年,成为多个民族共同滋养的文化瑰宝。作为世界上篇幅最长的活态史诗,它不仅是记录先民智慧的百科全书,更是承载本土知识与族群记忆的精神载体。保护好这一珍贵非遗,就是守护中华文化的斑斓底色,就是构筑中华民族共有的精神家园。

《格萨(斯)尔》是中华文化多样性的生动见证。这部史诗融合神话传说、历史叙事、民间智慧与道德哲思,涵盖生产生活、信仰习俗、伦理规范等丰富内容。在漫长的说唱传承中,它沿着不同的地域脉络,在藏族、蒙古族、土族、裕固族等多个民族中演化出各具特色的说唱版本,语言风格、情节细节、艺术表达虽各有侧重,却始终保留着史诗的核心精神与文化内核,既彰显了各个民族鲜明的文化特质,又形成了相互借鉴、相互交融的文化脉络,生动诠释了中华文化多元一体、兼容并蓄的深刻内涵,见证了各民族在长期相处中“你中有我、我中有你”的文化共生格局。

保护《格萨(斯)尔》,就是守护民族的记忆。在时代变迁与生活方式转变的今天,传统传承方式面临挑战,用心守护这部活态史诗,需要构建全方位、多层次的保护与传承体系,让这份文化瑰宝得以薪火相传。要健全传承体系,厚植传承土壤,加大对民间说唱艺人的扶持力度,建立完善的艺人培养、激励与保障机制,为他们提供展示才华的舞台、传承技艺的空间。要推进数字化保护,留住史诗的活态记忆,利用现代科技手段,对《格萨(斯)尔》的文本、说唱音频、视频、艺人技艺等进行系统记录和整理,建立完善的数字化数据库,实现史诗资源的永久保存、高效管理和便捷传播。要探索新的传播方式,让史诗贴近当代生活,打破传统传承的局限,推动《格萨(斯)尔》进校园、进社区、进景区,通过课堂教学、文化展演、专题讲座等形式,让更多人了解史诗、喜爱史诗;挖掘史诗的文化内涵和时代价值,开发文创产品、动漫、影视剧、短视频等多样化的文化产品,以大众喜闻乐见的方式,让千年史诗在新时代不断焕发新的生机与活力。

千年史诗,生生不息;文化瑰宝,薪火相传。保护好、传承好、发展好《格萨(斯)尔》这部活态史诗,不仅是对历史的敬畏,更是对中华优秀传统文化的弘扬。